

# EL TRADICIONALISTA

## DIARIO CATÓLICO MONARQUICO

GERONA: Sábado 16 de Octubre. de 1909

AÑO VII

Precios de suscripción

Núm. suelto 5 cts. Trimestre, 4 pesetas. Anualidades enteras, 15 ptas.

Redacción: Subida de Santo Domingo, número, 10, primero

Administración: Librería del Carmen, Ciudadanos, 20

NÚM 235

Anuncios y remitidos según tarifa  
No se devuelven los originales

Núm. suelto 5 cts.

### LLUM DE TEYES

resignació a sufrir la pobreza y demés contratemps d' aquest desterro, que de riqueses, diversiones y benestar temporal. Molt al contrari fan els incrèduls, els quals negan l' altra vida, y sols admeten la present; prescindeixen de les obligacions que tenim envers Deu, envers el proxim y envers nosaltres mateixos; tot es fer promeses pera aquella vida, ponderant y falsejant els drets y la llivertat y les conquestes del home, com si tots fossem criats per a ser rics y felisos en aquest mon y no dependentsem de cap autoritat divina ni humana. Per això aytals promeses son no més que paraules que l' invent se les endu; y si no se'n volen convencer els anarquistes, que ventin les cendres dels edificis incendiats de Barcelona y vajin apilonant el gra y 'ls fruits de llivertat, d'independencia, de civilisació y avens; y les riqueses que 'ls ha produhit aquella batuda revolucionaria. Desenga-

nyinse que la anarquia no ha de matar la Religió, ni ha de millorar a la classe obrera. El temps ho dirà.

### Textos vivos

Así, pues, lector amado, si no quieres parecer como mosca, ten cuidado con el periódico que entra en tu casa, y huye como de una máquina infernal, construida para tu exterminio, del periódico malo; no lo leas ni permitas que lo lean ninguno de tu familia, y si por tu posición ó circunstancias te vieras en la precisión de leer alguno, consulta antes con personas doctas y prudentes; sea, en fin, el periódico que recibas censurado por la autoridad eclesiástica.

S. A.

y para cocer nuestros alimentos que eran abundantes; hacíamos comidas extraordinarias cuando la ocasión lo demandaba y durante ellas cada cual comía y bebía hasta la saciedad. Cuando nuestras medias ó mitones se hallaban humedecidos teníamos siempre suficiente fuego para secarlos, pero desde estos días que comenzaban, era preciso modificar por completo todo aquél lujo y despilfarro. Ya no nos restaba más que una reducida ración diaria de alimento y calefacción: una libra de pemmican para los perros y casi la misma ración para nosotros. Afortunadamente nos hallábamos fortalecidos por la excelente salud y la abundante alimentación anterior que pudimos procurarnos con la carne fresca ingerida durante el periodo de la caza.

El cambio de vida nos trajo inmediatamente un exceso de trabajo y nos bastaban las dos comidas diarias frias

re nostra.—núm. 26. De les hores d' amor. L: Conjugal.—núm. 27. Vida pa-gesa. L: Com la vida de pagés no hi ha vida mes tranquila...—núm. 28. Dues ànimés. L: Idili.—núm. 29. Cansó su-prema. —núm. 30. Tres cançons. L: Amor, amor, amor...—núm. 31. La vi-da montanyenca. L: ¡Qué descansada vida!—núm. 32. Retorn. L: A Girona. —núm. 33. Cançó d' amor. L: Lletres vulgars.—núm. 34. Cançó ferventa.—núm. 35. Mal austeller. L: Providència. —núm. 36. Endolada.—núm. 37. Con templació.—núm. 38. L' enutjada. L: Marinera.—núm. 39. Himne á la vida futura. L: ...e mi conforti porgandomi tra i flor la blanca fronte ove già luce il sogno de l' futuro (Gabriele d' Annunzio).—núm. 40. Armonia del desert. L: La caravana.—núm. 41. Reliquiar. L: Fragments de vida.—núm. 42. La gloria del Martiri. L: Saludau al valor, Senyors, etc.—núm. 43. L' estiuuet de San Martí. L: El cant del signe.—núm. 44. Retorn. L: Diáleg.—núm. 45. La visió d' un Pontífex. L: Blanca y Pura. —núm. 46. Un viurer que 's corça. L: Anímica.—núm. 47. Alvarez!. L: An-gel de Espanya.—núm. 48. Matí de Primavera. L: Devota visió.—núm. 49. Matinal. L: Feconditat.—núm. 50. L' arbre centenari. L: Per la festa del ar-bre.—núm. 51. Episodi del etern poema. L: Non prævalebunt adversus eam. —núm. 52. Qüestions econòmiques. El Problema de les subsistencies. L: Ab la consecució de l' abaratiment, etcétera. —número 53. Les campanes. L: Y así alterando etc.—núm. 54. Rimes gala-nes de Juglar fervent. L: Gentilesa.—núm. 55. El Cel. L: Fé.—núm. 56. Nos tra Senyera:—núm. 57. Importància de l' ensenyança primària gratuita. L: ¡Vis-ça l' ensenyança!—núm. 58. L' amor per sempre! L: Glosa.—núm. 59. Inspiraçió. L: La Bellesa, l' Amor y el Poe-ta.—núm. 60. Als immortals de Giro-na.—núm. 61. L' Aplech del Amor. L: Payal.—núm. 62. Himne á la Senyera. L: Brockón.—núm. 63. Triunfal. L: A la muller.—núm. 64. El sembrador. L: Vi-da.—núm. 65. Cant á la Senyera. L: Patria y Art.—núm. 66. A l' etzar. L: VI Sonets.—núm. 67. Volada mística. L: .... al Cel son perfums etc.—número 68. Sardanaca. L: Gironina.—núm. 69. El sentiment de Patria. L: Lluny de Ca-talunya.—núm. 70. Col-loqui. L: entre esposos.—núm 71 Conversa. L: 11 de Septembre de 19....—núm. 72. Serena-da. L: Cançó Amorosa.—núm. 73. Ide-isme. L: Visió nocturna.—núm. 74. Les quatre germanes. L: S' estimen.—nú-mero 75. Himne á la Senyera. L: Orfeu.—núm. 76. Día trist. L: Recort.—nú-mero 77. La Joya de Neptú. L: Venus.—núm. 77. L' or dels triptics.—núm. 79. Nits de setembre.—núm. 80. Demunt l' altura. L: Sursum.—núm. 81. Lletres á un amich. L: Voe soli!—núm. 82. La Llegenda del estany. L: Balada.—nú-mero 83. En el mes enllá....—núm. 84. Sagramentaria. L: A una morta.—nú-mero 85. Nocturnes. L: Impresions.—núm. 86. Carta L: Ultima.—núm. 87. L' ombre de la morta.—núm. 88. La fi de la ruta.—núm. 89. Amor de senyó...—núm. 90. Strams á llahor de vostra casa.—núm. 91 Corones. L: Als héroes de la guerra de la independència.—nú-mero 92. Ripoll. L: Pedres augustes.—núm. 93. Idili tardoral. L: Al cauer la primera neu s' obrí una rosa.—núm. 94. Anyoransa. L: Barcarola.—núm. 95. La campana fosa.—núm. 96. El sant dispa-te.—núm. 97. La cega del blat. L: La-bor.—núm. 98. Expiació. L: Escardot.

NOTA: Degut á haverse rebut tard, quedan per adjudicar en el Jochs Flo-

## La conquista del Polo Norte

RELATO DEL DOCTOR FEDERICO A. COOK

A causa de esta incertidumbre, Franck cifras aumentarian; bien es cierto que había recibido orden expresa mia de esperarme hasta el 5 de Junio de 1908 y para tal fecha no nos hallábamos de vuelta, cedería su puesto á Kooloointingwah y se encaminaría hacia el Sur, bien á pie, bien á bordo de una ballenera ó sobre un buque pescador danés. El socorro que pudiera prestarnos sería así verdaderamente eficaz y así, preparé instrucciones para él así como para otros muchos y se las entregué á Kooloointingwah y á Enugito para que se las llevaran á Franch.

Por la mañana los cristales helados habían sido barridos por el viento, pero aún había una humedad penetrante que nos llegaba á los huesos. La temperatura era de 56 Fahrenheit bajo cero. Un aire ligero venia del Oeste y el sol brillaba esplendoroso. Después de una marcha de varias horas cambió por completo el aspecto de los hielos cediendo las llanuras gruesas el puesto á asperezas de tamaño más modesto que se hallaban separadas por zonas accidentadísimas que nos ofrecían pasos difíciles. Pero con la ayuda del hacha y secundados por la ingeniosidad de los esquimales, logramos avanzar con rapidez relativa.

Nuestro segundo avance por sobre el mar del polo fué de 21 millas. Tuve intenciones de despedir á los hombres que ya no me eran necesarios, pero la distancia recorrida no era tan grande como yo esperé desde el principio de la expedición y por otra parte no nos quedaban suficientes provisiones para alimentar tantos perros en el avance; sin embargo los esquimales aún nos acompañaron durante un dia hacia el norte.

Al siguiente aumentaron las dificultades á causa de los movimientos y accidentes de los hielos y acampamos después de haber recorrido solamente 16 millas; construimos una casa de nieve y después de haber comido una buena ración de buey almizclero con caldo y thé, nuestros acompañantes tomaron la dirección del sur con los trineos vacíos y los perros ambrientos. Esperaban llegar al continente al cabo de una larga jornada de marcha pero esto les haría la cuarta de ayuno para los perros y la segunda para ellos, y en caso de tormentas ó de derivas de los hielos, estas

nos dejaban sin posibilidad de regresar. Los perros se cansaron y se debilitaron, y la marcha se volvió lenta y dolorosa. Finalmente llegamos al polo norte, pero ya no podíamos avanzar más. Los perros estaban exhaustos y no podíamos sacarlos de la casa de nieve. Los trineos estaban llenos de hielos y no podíamos moverlos. Los perros murieron uno a uno y finalmente quedamos solos en la casa de nieve.

Un perro impropio para el tiro se mata y sirve de alimento á sus congénères, pero á un hombre débil ó herido no puede abandonársele y constituye una dificultad grave; por otra parte falta entre muchos la necesaria unión y se multiplican las probabilidades de accidentes y de opiniones y hay retrasos lamentabilísimos en el decidir y en el obrar. En cambio con dos compañeros semi-salvajes, para los cuales este viaje polar no venia á ser otra cosa que un simple episodio de su diaria existencia, esperaba yo sobreponerme á muchos de los obstáculos enunciados en las anteriores expediciones árticas.

82. 23. de latitud Norte

Al determinar nuestra posición hallamos una latitud de 82° 23' y una longitud de 95° 14'. El aspecto del hielo pareció indicarme que habíamos pasado la zona de los mismos, que bajo la presión de las tierras se amontona una sobre otra.

Tras de nosotros se encontraban hielos estrechos; delante una gran extensión de inmensas llanadas. Gracias al vigor combinado de hombres y animales avanzamos un grado de latitud en tres días; nos hallábamos por consiguiente á 430 millas del polo, pero nuestra vida había tomado otro aspecto.

Sin previsión de futuras privaciones nos habíamos permitido hasta entonces una vida bastante confortable: quemábamos una libra de aceite y buena cantidad de sebo de buey almizclero todos los días para la calefacción del igloo,

### Jocs Florals de Girona

Primera llista de composicions rebudes.

Número 1. Cant de patria. Lema: ¡Amunt els cors!.—núm. 2. La Bandera catalana. L: ceptre y troféu.—núm. 3. Pincellades literaries. L: L' escéptic.—núm. 4. Ramell d' himnes per l' Orfeó Girona. L: Avant.—núm. 5. Catalunya heròica (1808). L: Bruch y Girona.—núm. 6. Costums típics de Girona.—núm. 7. Joventut victoriosa. L: Revolta.—núm. 8. Primavera. L: Esperança.—núm. 9. ¡Montserrat!—núm. 10. Contemplació d' encant. L: Del passeig.—núm. 11. El Coronel Bivern.—núm. 12. Paraules de consol. L: Redempció.—núm. 13. Jornada de Montserrat.—núm. 14. La Senyera. L: Salve.—núm. 15. Els núvols de la tarde.—núm. 16. La Balada del guerrer.—núm. 17. A Maria de Montserrat. L: «Advocada nostra».—núm. 18. Confidencials. L: Per Tú.—núm. 19. Marinera. L: Tirant l' art.—núm. 20. Bocats á la ploma. L: Del natural.—núm. 21. Lletra d' amor.—núm. 22. Conte de Ilum.—núm. 23. ¡Girona! L: May á la forsa sotmesa.—núm. 24. De cara 'l mar. L: Traidoria.—núm. 25. Himne á la senyera. L: Ma-

rels del any vinent, el premis oferts pel senyor Torres, per D. Prudenci Bertrana i per l' Unió Republicana d' aquella ciutat.

Girona 6 d' octubre de 1909.—El Secretari, Joaquín Pla.

## Confidencies

### En Paulhan

L' hora de aplaudir a n' en Paulhan ens es arribada. La jornada del dimarts podem dedicarla tota.

L'estació de Juvisy pocas vegades ha sigut tan plena! Es inespllicable la multitud qu' es dirigeix a Port-Aviation; i pensar que tot y presentarse una diada espléndida, qualques aviadors sembla que s' ens vulguin rifar.

Dos voladors, en Fourniés i en Gobron, volen fugre.—Que mes sensill per qui te alas, poguer fugre!—i no poden. Els hi tencen les barreres i fan guardar sos aparells per gendarmes. Sota el cobert no poden escapar-se a menos que vulguin volar ells i sostre i màquina! Pro no s' han atrevit a provar-ho.

Son tres cuarts de cinc, i encare es l' hora que no s' ha fet ni una volada en serio.

Des de les dos, la gent espera veure volar algú. A les 5 meus cinc minuts en Paulhan pren el vol pera guanyar el premi de lentitud. Puja reposadament i dona tres voltes am tota la calma possible. 6 minuts y 11 segons hi han sigut invertits. El aplaudiments ressonan per espai.

En Paulhan saluda desde son aparell i continua sa volada per guanyar el premi de totalisació de distàncies. A les 5 am 20 minuts baxa i les felicitacions surten de tots costats. Cinc minuts més tard en Gobron pren una volada curta pro hermosa; dura dos minuts. A les 5 i mitja Kætlin pren una volada, corra 20 metres i cau. Un ai surt de tots els cors. L' aparell ha quedat completament destruit. Surt d' entre mitj, l' aviador, sense haverse fet cap mal, i saluda a les multituds.

En Paulhan, es el vencedor del premi de lentitud.

En Paulhan guanya el primer premi de totalisació de distàncies—23 kilòmetres, 50 metres, en 27 minuts 47 segons.

En Paulhan obté el primer premi que dona la «Société d' encouragement à l' aviatòn», per la seva gran volada.

En Paulhan dona un altre volada més alta que mai i tothom l' aplauix.

En Paulhan ha sigut l' heroe del dimarts.

ADONIS I JACUB.

## Ayuntamiento

Ordinaria de segona convocatoria fué la sessió celebrada anteanoche por nuestro Ayuntamiento la que presidió el alcalde Sr. Monsalvatje y asistieron los Concejales Sres. Bassols, Martínez R., Fabrelles, Vilaró, Mas, Puigvert, Corominas, Pla, Balari y Martínez A.

Aprobóse el acta anterior y varias relaciones de jornaies y cuentas que importan 486'58 pesetas.

Comunicación del Gobierno civil dando cuenta de una R. O. del Ministro de la Gobernación exceptuando del descanso dominical a los establecimientos de esta ciudad, desde el dia 15 al 28 del actual.

Id del id. notificando el informe de

la Comisión provincial por el que se anula el expediente de expropiación forzosa de la casa número 11 de la calle de San Francisco, propiedad del señor Pérez, incoado por el Ayuntamiento, por no hallarse instruido conforme a los preceptos que señala la ley.

El Sr. Balari pidió se dijera quien era el responsable de los defectos del expediente.

El Sr. Bassols dijo que el expediente de expropiación forzosa no ha servido en este caso y que hubo negligencia al no seguir la ley. Pidió además, que se forme de nuevo el expediente cuidando de que no se omita ninguna falta.

A propuesta del Sr. Presidente acordóse nombrar una Comisión formada por los letrados y procuradores que se compone el Ayuntamiento para que

estos formen el nuevo expediente.

Quedóse enterado de una comunicación del Gobierno militar, dando cuenta de una R. O. por la cual Don Alfonso delega al general Don Higinio de Rivera para que le represente en todos los actos que se celebren en conmemoración del Centenario.

Comunicación del Ayuntamiento de Barcelona enviando una medalla conmemorativa del homenaje á Guimerá. Acordóse dar las gracias a aquella

Corporación.

Id. del Sr. Arquitecto municipal dando cuenta de la necesidad de confeccionar doce trajes de mecánica para los individuos del cuerpo de bomberos. A la Comisión.

Concedióse permiso a don Valentín Puig para elevar un piso a una casa de la calle del Oñar; a don Salvador Planas para trasladar un motor a gas de un caballo al piso segundo de la casa número 16 de la calle Nueva del Teatro y a Doña Margarita Prats para reformar la puerta de entrada de la casa número 16 de la calle de la Barca.

Aprobóse un dictámen de la Comisión de Hacienda concediendo un premio de 50 pesetas para el concurso de tiro organizado por el somatén de esta capital. Señalóse en cuatro pesetas anuales por metro cuadrado, el arbitrio que deberá satisfacer don José Adroher por un anuncio que desea colocar en la pared de la Avenida del 20 de Junio.

Aprobóse un dictámen á la instancia de varios vecinos del Puente Mayor, concediéndoles un concierto de 250 pesetas anuales por los derechos municipales de matanza de cerdos.

Pasó á la Comisión una instancia de doña Rosa Planas, en súplica de que se le socorra por haber ingresado á finales su hijo Pedro Rabasa Planas, que gozaba de licencia ilimitada.

Leyóse el acta del examen de los opositores a dos plazas de matarife vacantes en el Matadero, nombrándose para las mismas á Francisco Fábregas y Pedro Arnau que reunieron las mejores condiciones.

Acordóse conceder premios para la fiesta escolar de los alumnos de las escuelas municipales de primera enseñanza.

A petición del Sr. Martínez A. acordóse también conceder premios á los alumnos de la Escuela de Bellas Artes.

El señor Monsalvatje dió cuenta de que por el señor Arquitecto se han dado las órdenes para que sea desalojada la casa de la calle de la Rosa que amenaza ruina, denunciada por el señor Bassols, y se practiquen en la misma las obras necesarias.

El señor Bassols dijo que antes de adquirirse la bomba de vapor para el cuerpo de bomberos se vea de que sea práctica, contestándole el señor Puig-

vert por la Comisión Central de que ésta se cerciorará antes de su adquisición de su buen funcionamiento y servicio práctico.

El Sr. Balari pidió que como todos los años se arreglara el piso de la Rambla el cual está lleno de surcos.

El señor Martínez A. pidió que al sacar á concurso las plazas de matarife del Matadero se tuviera en cuenta a los aprendices que allí trabajan y fueran preferidos estos en igualdad de condiciones.

El señor Balari propuso que cuando se forme de nuevo el expediente se deban proveerse plazas de matarife se reserve una para concurso entre apren-

dices.

El señor Puigvert pidió que habiendo sido aprobado el pliego de condiciones de la subasta de los coches fúnebres para la conducción de cadáveres al Cementerio, se señalara día para su celebración. Además dijo que holgaba la proposición del Sr. Martínez A. para que en el pliego de condiciones se obligara al arrendatario de los coches á tener en depósito cuatro ataúdes para la conducción de cadáveres de familias pobres y de los de las casas de beneficencia puesto que los ataúdes de estos últimos los paga la Diputación provincial.

El señor Martínez A. con este motivo retiró su proposición.

Acordóse señalar el día de la subasta para cuatro días después de insertado el correspondiente anuncio en el Boletín Oficial de la provincia.

Y no habiendo mas asuntos que tratar se levantó la sesión.

## Noticias

Mañana como todos los domingos del mes de Octubre, en la iglesia parroquial de Sta. Susana del Mercadal de esta ciudad durante las misas de las 7 y 7 media se cantará el Rosario de la Aurora á toda orquesta; seguirá inmediatamente el ejercicio del dfa.

En la función de la noche predicará el M. I. Sr. Vicario general Dr. Don Antonio Llor.

Se ruega á todos los cofrades de Número, y simples cofrades den de nuevo sus nombres á la Administración para que todos sean inscritos en el libro nuevo.

Varios individuos del somatén detuvieron anteayer mañana en las Pedreras á un ratero llamado Mariano Pérez que hurtó varias prendas de ropa blanca del domicilio de una lavandera habitante en la casa número 4 de la calle den Bern.

Se ha publicado el número 42 de la ilustración católica «La Hormiga de Oro» correspondiente al 16 de Octubre. Contiene cuentos, poesías y curiosidades; y una información gráfica abundante y de actualidad. Véanse los temas de los grabados: El general Marina en Marruecos; incendio de Nador; entrada en Zeluan; batería Schneider; el barranco del lobo; un pico del Guadarrama; campo de operaciones; aprovisionamiento del ejército y convoy de camellos; imagen de santa Teresa venerada en Avila; detalles del palacio del marqués de Vilada y de la casa de Pedro Dávila (Avila); vista panorámica de la ciudad de Avila; aspecto de la Pista de la exposición de Valencia durante el concurso de danzas y una vista del concurso; dos grabados de la

consagración del nuevo Obispo de León (en Olot); dos grabados de la inauguración de la Adoración nocturna en Arauqui; retrato del Sr. D. Luis M. de Tepia, Presidente del Consejo Superior de las Conferencias de S. Vicente de Paül, recientemente fallecido; estatua á Juana de Arco en Francia; monumento de la Unión Postal Universal en Berna; toma de posesión de un párroco en la Vasconia francesa, y dos grabados del gran Salón de la Aeronáutica (París).

Les cases dels carrers per aon passarà el nou Bisbe estarán adornades y els balcons endomassats.

El nuevo reglamento del Congreso suprime la comisión de actas y el Congreso habrá de resolver qué se hace con las actas pendientes de dictamen, entre las que figurán las de Ossorio y Gallardo y Lerroux.

Ampliando la noticia que dimos ayer respecto de la función benéfica que tendrá lugar el próximo domingo en el Teatro Principal debemos añadir que se pondrán en escena las siguientes obras:

*El cor del Poble* de Ignacio Iglesias por la sección dramática de Unión Republicana; *El libro talonario* de Echegaray y *Las dos joyas de la casa*, por la del «Orfeó Gironí».

Además los coros, *Unión y Concordia*, *Unión Republicana* y del *Centro Federalista* acompañadas por la banda del Regimiento de Asia, cantarán *Els nets de l' Almogavers*.

Esta última amenizará también los intermedios.

La Comisión organizadora recomienda á los que reciban palets y localidades y no los quieran los devuelvan á la misma para ponerlos á la venta.

Esperase confiadamente del público de Gerona una demostración palpable de sus sentimientos patrióticos y cariñosos, acudiendo como un solo hombre á llenar nuestro Coliseo en el día de mañana toda vez que los fondos que se recauden han de contribuir al fin nobilísimo de socorrer á las familias de los muertos y heridos en la campaña del Rif.

La Audiencia provincial ha confirmado el auto de procesamiento dictado por el señor Juez instructor de Santa Coloma de Farnés contra el secretario del ayuntamiento de Massanet de la Selva, don Julio Suñé, en méritos de sumario que se instruye contra este señor por delito de falsedad en documento público.

Ocasión.—Se venden cuatro mesas nuevas de cinco metros de largo, á pintar por cada lado, propias para escuelas. Pueden fácilmente reformar para ser llanas y servir para largos mostradores obradores, fonda, etc.

Así mismo vénense ocho bancos en perfecto estado de veinte y tres palmas de largo con arrimadero de barandilla. Por partes cada cosa, ó en conjunto se cederán á precio económico. Dirigirse á J. P. Subida de S. Martín 10, ó la Administración de *La Regeneración*.

El tutor de los menores Roberto, Carlos y Narciso Ballana y Sala, por acuerdo del Consejo de familia, procederá á la venta en pública subasta que tendrá lugar el jueves día veinte y uno de los corrientes, á las once de la mañana, en la notaría de D. Francisco Catalá Ucelay, Travesía de San José, número 1, bajos, de las fincas siguientes: dos campos llamados *Ballet* y *Marquet*, casa de la calle del Medio, número 10; pagar sin número, en la misma calle, y otra casa en la calle de San Pedro número 27, situadas las cuatro primeras en la villa de Bascara y la quinta en el pueblo de Tortella.

Anteayer en el expreso de la tarde marchó á Madrid el Administrador de

**Lámparas incandescentes**  
á 0'70 pesetas.—De venta en la casa ADROHER HERMANOS  
**Lámparas "Z"**, economía 75 por 100  
**Maquinaria eléctrica....Material eléctrico**

# L'ETHOCAL

Verdadero Mata-callos

Remedio eficaz y práctico para el alivio instantáneo y estirpación completa sin dolor de toda clase de CALLOS Y DUREZAS

Se usa sin preparación ni vendaje alguno y su acción segura y decisiva (mucho más veces basta una sola aplicación) no hay calicida que la supere y así lo han reconocido eminentes médicos que lo usan y recomiendan.—LÉASE EL PROSPECTO ANTES DE USARLO.

Estuche completo UNA peseta.

Productos del Laboratorio farmacéutico y de esterilización de *Grau Romanaty*

Víndase en todas las farmacias bien surtidas.

Asociación Principal de correos D. Ernesto Jiménez, quien ha de presidir el día 20 de los corrientes en Barcelona el tribunal de oposiciones para el ingreso en el Cuerpo de Correos.

En la Delegación de Hacienda de esa provincia se ha recibido el siguiente telegrama:

Director general del Tesoro & Delegado de Hacienda.—Restablecida por R. O. de Guerra fecha de ayer publicada *Gaceta* de hoy la redención á medida de servicio militar activo á reclutas declarados útiles en reemplazo año actual, autorizo á V. S. para admitir sus ingresos por dicho concepto hasta el 15 de Diciembre próximo; debiendo terminar operaciones lo mismo en esa Delegación, como en Sucursal Banco Español, las tres tarde.

Gran Zapatería 'ÁLVAREZ,  
DE Fernando ♠ Freixas

Variado y selecto surtido de calzado — en todas las clases y colores — Últimas novedades — Confección súlida á la medida — Formas: á la Española, Yanki y Torpedo — Venta de Calzado de Goma reforzado — Superior calidad — — — 8 Progreso 8.—GERONA

FABRICA DE SOMBRIEROS  
de Luis Trinchet ♠

Especialidad para el clero : : : : : Birretes, bonetes y solideos

Calle de Santa Ana, 9. — Barcelona. Sucursal: Conde de Rius 28.—Tarragona.

Taller de confección  
DE  
Bajetas y mantillas de blonda y guipur

MARIA PADRE DE LLENSA

Velas, canesús y puntillas de variado surtido. — Se lavan mantillas y se confeccionan á medida. — Especialidad en mantillas de blonda.

Albereda, 10.—(Frente al Hotel de Comercio).—GERONA.

Fábrica de Chocolates "TORRAS,"

BANOLAS — De calidad superior — De todas clases y precios

Depósito central: Fábrica "TORRAS,"—Bañolas.

SERVICIO PARTICULAR  
La Neotatia

Cort-Real, 13.—GERONA.  
DEFUNCIONES ocurridas desde las 12 de ayer á las 12 de hoy en la ciudad:

Antonio Vila 35 años

NACIMIENTOS: — Varones 1.—  
Hembras, 0.

Gerona 14 Octubre 1909.

## Depósito

Progreso, n.º 4.—GERONA

Teléfono, 4

Farmacia abierta toda la noche

# MAGNESIA Grau Romanaty

Efervescente,

Aromatizada con limón ó anís.

Panacea de todo trastorno gástrico.

El uso frecuente y moderado de esta MAGNESIA de exquisito gusto, componentes puros y preparación esmerada corrige el estremecimiento y evita el uso de los purgantes.

Frasco con tapón de vidrio UNA peseta.

Víndase en todas las farmacias bien surtidas.

## Cambios

Facilitados por la casa Vda. de Mateu

Día 15 de Octubre de 1909

Deuda Int. 4 por 010 fin de mes. . . . . 85'40

» » 4 » contado. . . . . 85'75

» Amor. 5 por 010, contado 101'00

» » 4 » » 93'

Acciones f-c. de Alicante, fin mes. . . . . 90'70

» f-c. Norte de España, Id. 77'

» f-c. de Orense. . . . . 23'70

» Banco Hispano-Colonial 74'75

Oblig. Deuda Municipal, 1899-05. 97'50

» » 1908. 97'50

» f-c. Almansa á P. y T. 5% 101'35

» f-c. Villalva á Segovia 5% 97'50

» f-c. Tar-Bar. F. 2 y 1/4 % 59'85

« f-c. M. Z. y A. , 4 y 1/2 % 103'

» f-c. M. Z. y A. . . . . 97'65

» Tabacos de Filipinas. 4% 100'00

» Puerto de Barcelona. 4% 106'00

BOLSA DE PARIS

Deuda exterior, 4 ojo. . . . . 94'80

» Rus. 5 ojo. . . . . 104'65

» Rca. Haití, 6 ojo. . . . . 507

» Alicante. . . . . 392

Acciones Norte de España. . . . . 332

Francos. . . . . 9'30

BOLSA DE LONDRES

Venezuela Diplomático . . . . . 53'75

Colombia. . . . . 50

Libras. . . . . 27'45

CUARENTA HORAS. — Continuan en la iglesia de San José

Boletín religioso

Un indígena que guardaba los came-

llos en la avanzada, abandonó el servi-

cio y fuese al café á jugar. Un cabo

detuvole y le llevó al teniente; éste

quitóle el fusil y destituyóle. El indí-

gena arrodiósele, diciendo que antes

que quitarle el fusil le dieran cuatro

tiros. Se le perdonó.

En Nador.—Convoy hostili-

zado.

En Nador hay tranquilidad. Las fuer-

zas de las alturas hicieron disparos

nocturnos contra los «Pacos». Montó-

se en Nador una batería Saint-Cha-

mont, el terreno es escabroso y exige

obreros.

El convoy de Seluán ha sido hostili-

zado por los «Pacos». Contestaron los

cañones de Tanima. Escuchaban el con-

voy los húsares de Pavía y civiles. Ha

comenzado en Seluán el servicio de

policía.

Una Cruz. — Amenaza de

huelga.—Para evitar abu-

sos

Se ha concedido la Cruz de primera

clase del Mérito Militar, á M. Gabriel

Delbel, conocedor del Rif y que prestó

servicios en las operaciones.

Los moros que trabajan en el trozo

de vía, comprendido entre el Atalayón

y Nador, han pedido aumento de jornal

amenazando con la huelga. El contra-

lista se lo ha negado, despidiéndoles.

Se ha impuesto, una tarifa regulado-

ra á los cantineros para evitar los abu-

sos que cometían en la venta de mer-

cancias, sólo se ha autorizado un 20

por 100 sobre los precios de la plaza.

El alemán Baserman ha sido obse-

quiado por la oficialidad de la primera

compañía del primer batallón de Sab-

ya.

En Seluán hubo un ligero tiroteo.

### Mitin popular

Coruña.—El próximo domingo se ce-

lebrará en el teatro Circo un gran mi-

tin popular para pedir el restableci-

miento de las garantías en Barcelona y

Gerona.

### Los gastos de Guerra

Besada leerá mañana en el Congreso

el proyecto de gastos y créditos de

guerra, que importan 68 millones de

pesetas, de los que han sido gastados

46. El resto se dedica a atender las ne-

cesidades del Ejército en operaciones,

suponiendo que éste no sufra reducción

hasta final de año.

Con el proyecto de créditos leerá

otro proponiendo los ingresos por igual

cantidad, que habrán de obtenerse el

presente año, que en el proyecto acaba

á últimos de Enero.

Como ha dicho repetidamente, los

gastos de la guerra irán incluidos en

los gastos del presupuesto ordinario.

Besada se muestra reservadísimo en

lo que se refiere á explicar en qué co-

sistirán los ingresos. Dice que aun no

llegando los ingresos á 68 millones, no

dejará de haber superavit, puesto que

el presupuesto se liquidará con 50 mi-

llones, á los que habrá que añadir el

rendimiento del proyecto que leerá ma-

ñana. Dice que en el preámbulo del

proyecto, convencerá á la opinión de

la justicia y equidad de las medidas.

### A Melilla.—Conducta elo-

giada.

Málaga.—En el «Menorquín» marcharon á Má-

laga el general Borbon, el hijo de To-

ar y varios enemigos.

jefes y oficiales. 43 rezagados, carga-

mento de harina, fardos, ropa y efectos

militares.

Fondeó el «Almirante Lobo».

El gobernador envió al gremio de cocheros 400 pesetas para premiarlos ser-  
vicios de conducción de heridos. El gremio rechazólas. Seguirá sirviendo gratis. Su conducta es elogiadísima.

### El embajador francés

